



Università
degli Studi
di Palermo



IAL

International
Association
of Legislation



Department of Political Science
and International Relations
University of Palermo

**Complesso Monumentale dello Steri
Sala dei Baroni
Piazza Marina 60, Palermo**

Friday 14 October 2022

17:00 pm: IAL MEETING
(General Assembly – IAL members)

Saturday 15 October 2022

**9:00 am: IAL ANNUAL CONFERENCE
PALERMO 2022**

International Association of Legislation (IAL) Conference

Friday 14 October 2022 (General Assembly - IAL members)

17:00 pm: IAL MEETING

Meeting venue: Complesso Monumentale dello Steri
Sala dei Baroni – Piazza Marina 60, Palermo

Saturday 15 October 2022

IAL ANNUAL CONFERENCE - PALERMO 2022

Conference venue: Complesso Monumentale dello Steri
Sala dei Baroni – Piazza Marina 60, Palermo

8:45 am: Registration

9:00 am Welcoming address

Massimo Midiri, Rector of the University of Palermo

Gaetano Armao, European Committee of the Regions

Costantino Visconti, Dean of the Department of Political Science and International Relations,
University of Palermo

Helen Xanthaki, University College London and **Mauro Zamboni**, Stockholm University
Sweden, Presidents of the IAL

Antonello Miranda, Director of the Centre of Advanced Studies, University of Palermo

* * *

Session I

9:50 am: Corina Andone, University of Amsterdam and **Florin Coman-Kund**, Erasmus
University Rotterdam

*The language of European Commission's recommendations as persuasive
governance instruments: a legal-argumentative perspective*

10:25 am: Annarita Felici, University of Geneva

Institutional translation: balancing multilingualism with legal discourse

11:00 am: Titika Dimitroulia and **Vasilias Sarafi**, Aristotle University of Thessaloniki

Corpora in legal translation

11:35 am: Ingemar Strandvik, European Commission Directorate-General for Translation
Translation and multilingual lawmaking: new challenges and new opportunities

12:10 am: Fitriani Alach Syarif, Efraim Jordi Kastanya and **Aditya Wahyu Saputro**,
Universitas Indonesia
*Either Local or national language? The Use of Local language in Indonesia's
Regional Regulation*

13:00 pm: Lunch

* * *

Session II

15:00 pm: Valeria Marzocco, University of Naples Federico II
*Coherence and consistency in legal texts. Current education in law faculties and
the need for a “linguistic turn”*

15:35 pm: Masha V. Antokolskaia, Vrije Universiteit Amsterdam
*FL-EUR dealing with the Babylonian Confusion of Tongues in the field of adult
protection law*

16:10 pm: Barbara Pozzo, University of Insubria
*Harmonizing European private Law without a common terminology: problems
and perspectives*

16:45 pm: Karine Gilberg, Paris Nanterre University
*Assessing legal innovations: The use of comparative law by line ministries to
design legislation in France*

17:30 pm: Concluding remarks

Helen Xanthaki, University College London and **Mauro Zamboni**, Stockholm University
Sweden, Presidents of the IAL

Giulia Adriana Pennisi, University of Palermo

18:00 pm: End



Università degli Studi di Palermo

Organising Committee

Marta Bono
Ornella Guarino
Annalisa Lorito
Salvatore Lorito
Alessandro Paranunzio
Nicoletta Patti
Giulia Adriana Pennisi
Riccardo Tantillo

Scientific Committee

Antonello Miranda
Giulia Adriana Pennisi
Helen Xanthaki
Mauro Zamboni